УДК 378. 147

Цифровизация академических форм преподавания иностранного языка

Digitalization of academic forms of teaching English

Акубекова Д.Г., Башкирский государственный университет, madam.akubekova@yandex.ru

Кулыева А.А., Башкирский государственный университет, aicool@rambler.ru

Akubekova D., Bashkir State University, madam.akubekova@yandex.ru

Kulyeva A., Bashkir State University, aicool@rambler.ru

DOI: 10.51379/KPJ.2021.150.6.016

Ключевые слова: цифровизация, цифровые образовательные технологии, преподавание, методика преподавания, компетенции, академическая среда.

Keywords: digitalization, digital educational technologies, teaching, methods of teaching, competencies, academic environment.

Аннотация. Данная статья рассматривает проблему цифровизации академического образования. Актуальность статьи обусловлена мотивированной интеграцией электронных образовательных ресурсов в академические методы преподавания, направленных на формирование коммуникативной компетенции. Цель статьи заключается в выявлении особенностей использования цифрового инструментария, определение его роли и места в образовательном процессе при дистанционном формате. Классифицированы недостатки и преимущества применения электронных образовательных ресурсов. В исследовании представлена технология реализации образовательной системы Moodle на примере авторского курса. Доказана необходимость цифровой трансформации образовательного процесса результатами проведенных опросов среди преподавателей и студентов. Результаты данного исследования будут интересны преподавателям иностранных языков высших учебных заведений для разработки эффективных форм взаимодействия со студентами в образовательном процессе.

Abstract. The article considers the problem of digitalization of academic education. The relevance of the article is due to the motivated integration of electronic educational resources into academic teaching methods aimed at the formation of communicative competence. The aim of the article is to identify the features of the use of digital tools, to determine its role and place in the educational process at distance teaching. The disadvantages and advantages of using electronic educational resources are classified. The study presents the technology of implementing Moodle on the example of the author's course. The necessity of digital transformation of the educational process is proved by the results of surveys conducted among teachers and students. The results of this study will be of interest to teachers of foreign languages of higher educational institutions for the development of effective forms of interaction with students in the educational process.

Введение. Глобализация человечества наряду с социально-экономическими изменениями в обществе, базирующимися в последнее время на дистанционных формах деятельности, ведет к аналогичным процессам глобализации – цифровизации – в образовании. Цифровые образовательные технологии прочно входят в учебный процесс при дистанционном обучении и призваны, как и традиционные методы обучения, реализовать мотивационные, информационные и контролирующие задачи процесса обучения. Актуальность нашей статьи обуславливается мотивированной интеграцией электронных

(цифровых) образовательных ресурсов в академические методы преподавания, направленных на формирование коммуникативной компетенции.

Целью статьи является выявление особенностей использования цифрового инструментария, определение его роли и места в образовательном процессе при дистанционном формате.

Материалы и методы исследования. В статье проведен анализ теоретического материала по интеграции цифровых технологий в современный образовательный процесс, опрос среди студентов

и преподавателей и сопоставление полученных результатов с возможностями практического применения цифровых инструментов на занятиях иностранного языка.

Цифровизация как составляющая процесса глобализации мирового сообщества затрагивает все сферы общественной жизни. В виду последних изменений в социально-экономической сфере общества и переходом на удаленный формат деятельности обучение также осуществляется дистанционно и посредством современных цифровых технологий. Так, согласно А.В. Григорьеву «...цифровизация образования не только детерминирует появление новых областей научных знаний, педагогических подходов и методов, но и коренным образом меняет сам учебный процесс» [1]. Задачами педагогического сообщества становятся создание условий для наращивания информационно-технологической базы образовательных учреждений, разработки и внедрения адаптированных методов обучения, базирующихся на потенциале информационных технологий. Национальный проект «Образование» планирует «...создание к 2024 году во всех образовательных организациях всех уровней современной и безопасной цифровой образовательной среды, обеспечивающей высокое качество и доступность образования всех видов и уровней» [6]. В рамках этого проекта была создана «Современная цифровая образовательная среда», объединяющая более 100 вузов России и 70 различных образовательных платформ. На данный момент СЦОС предлагает 1560 курсов различной тематики, где студенты могут совершенствовать свои знания, умения и навыки по своей специальности. То есть, здесь очевиден государственный централизованный подход к созданию образовательных цифровых сред в стране и, соответственно, условий для интеграции традиционной системы образования в современную цифровую.

Проблеме цифровизации обучения уделяется большое внимание учеными отечественной и зарубежной педагогики. Пионером и ведущим теоретиком онлайн-образования признана Линда Харасим – канадский ученый, разработавшая первые университетские онлайн-курсы. Харасим занимается разработкой педагогических подходов и методов, связанных с совместным обучением в онлайн-среде, возглавляла проект по разработке виртуальной среды обучения Virtual-U, программное обеспечение которой использовалось для создания прототипов новых цифровых обучающих ресурсов и инструментария. Ее труды *Образовательные*

приложения компьютерных сетей (1986) и *Онлайн-образование: перспективы новой среды* (1990) были одними из первых в этой области. Основной постулат канадской ученой заключался в необходимости формирования специальной информационной среды для коллективного доступа обучаемых в учебных целях. Рампал Л. еще в 1989 году предполагал некое «дистанцирование» между процессом обучения и самим обучающимся во время дистанционного обучения *Distant Learning and Distancing the Learner*. Никельс К., Кая З. и Тан С. настаивают на поэтапном алгоритмическом накоплении знаний при цифровых методах обучения. Маркус Джорж – американский исследователь считает, что только комплексное применение инструментария: онлайн-платформы, электронного учебника с интерактивными связями между теоретическими и практическим блоками, видео-ресурсами и интерактивными справочниками, системами обратной связи, цифровыми тестами приведет к высоким результатам обучения [2]. Российские ученые М.Ю. Карпенко, А.В. Григорьев, Ю.П. Господарик, А. Долгоруков, С.П. Кудрявцева, А.Н. Богомолов, В.И. Овсянников, С.В. Панюкова, Е.С. Полат, В.П. Тихомиров, Б.И. Шуневич также исследуют проблемы дистанционного образования. Стоит отметить, что некоторые педагоги (Ю.П. Господарик, В.И. Овсянников) рассматривали дистанционное образование как разновидность заочного, когда в распоряжении обучаемых и обучающихся в роли информационного и коммуникативного цифрового инструмента выступали сервисы электронной почты, что было обусловлено несовершенностью методологии электронных образовательных ресурсов. А.Н. Богомолов считает дистанционное обучение самостоятельной системой со своими элементами и является методом свободной педагогической траектории. Согласно Е.С. Полату, данная форма обучения нацелена на взаимодействие участников учебного процесса на расстоянии с применением информационных и коммуникационных методов, и мультимедийных технологий [3;7]. Появление смартфонов и планшетов способствует быстрому получению информации, необходимой для усвоения материала, а также постоянному пребыванию человека в информационном поле [10]. Цифровизация позволяет всегда находиться человеку в мировом информационном поле, независимо от своего географического местонахождения.

Как следствие описанных изменений в педагогической мысли возникает цифровая

дидактика – новая ветвь в педагогике, предметом которой является организация деятельности обучающихся в цифровой образовательной среде. Целью цифровой дидактики является создание цельной и адаптивной образовательной системы, обеспечивающей максимально полное использование дидактического потенциала электронных образовательных ресурсов и интеграцию традиционных методик в цифровой инструментарий. Для успешной реализации этой цели экспертами был разработан ряд принципов, в частности, первый принцип провозглашает «...доминирование процесса учения», где центральная роль учения отводится самому обучаемому, его самостоятельности в процессе самообразования. Принцип персонализации акцентирует деятельность обучаемого на проектировании индивидуального образовательного маршрута. Принцип целесообразности преемственно связан с традиционным дидактическим принципом целенаправленности, т.е. подразумевает соответствие целям и содержанию обучения при использовании электронных образовательных ресурсов. Следующими принципами цифровой дидактики являются: принцип гибкости и адаптивности, принцип успешности в обучении (принцип прочности), принцип интерактивности, принцип практикоориентированности (связь обучения с жизнью), принцип нарастания сложности (доступности, систематичности и последовательности), принцип полимодальности (мультимедийности), принцип включенного (постоянного) оценивания. Авторы принципов признают, что «...приведенный перечень дидактических принципов цифрового профессионального образования и обучения является открытым и требует пополнения по мере развития теории и практики цифрового образования» [8].

Полифункциональность современного цифрового обучения способствует не только активизации познавательных способностей обучающихся, а также расширяет возможности применения в разных видах обучения. Согласно высказыванию автора И.В. Роберт, «в условиях информатизации образования меняется парадигма педагогической науки, изменяется структура и содержание образования. Новые методы обучения, основанные на активных, самостоятельных формах приобретения знаний и работе с информацией, вытесняют демонстрационные и иллюстративно-объяснительные методы, широко используемые традиционной методикой обучения, ориентированной в основном на коллективное

восприятие информации. Параллельно этому идет процесс использования программных средств и систем учебного назначения для поддержки традиционных методов обучения. Программным средствам (системам), используемым в учебных целях, передаются в какой-то мере обучающие функции и, следовательно, каждая программа должна строиться сообразно дидактическим принципам обучения, определяющим дидактические требования к ППС» [9].

В нашем университете система дистанционного обучения организована на образовательной платформе Moodle, позволяющей эффективно работать в тандеме и преподавателям, и студентам. Система отличается доступностью и гибкостью и рассчитана на разноуровневые категории обучаемых. «Предоставление доступа к платформе и её контенту из любой отдаленной точки страны и мира является ещё одним её безусловным плюсом в сравнении с традиционными методами обучения» – подчеркивает Маринина Ю.А. [4]. ППС разрабатывает собственные электронные курсы с теоретическим и практическим материалом, тестами, основываясь на утвержденные РПД (рабочие программы дисциплин). Учебный материал может быть представлен в виде лекций в формате word- или pdf-документов, а также и в видео- и аудиофайлах. Кроме того, имеется возможность организовать семинары, отслеживать посещаемость и оценивать обучаемых. «Образовательная система Moodle позволяет преподавателю проводить комплексный анализ результатов всех тестов студентов, контролировать оценки, ошибки и качество вопросов», – считает Минеева О.А. [5]. Предлагается большой набор интерактивных элементов: форумы, глоссарии, чаты, блоги, видеоконференции. Студенты могут предоставлять ответы в виде презентаций, документов. Кроме того, система Moodle интегрирована с почтовыми сервисами, и работы студентов могут пересылаться по электронной почте. Также Moodle реализует все необходимые механизмы защиты от несанкционированного доступа.

Преподавателями нашей кафедры были разработаны курсы в системе Moodle по всем преподаваемым дисциплинам. В процессе работы над курсом возникали сложности при выборе цифрового инструментария: сказывалось отсутствие каких-либо методических наработок в этой области и практических навыков применения электронных образовательных ресурсов. Традиционная система преподавания

была не в состоянии разрешить комплекс задач, поставленных перед преподавателем во время дистанционного обучения:

- 1) обеспечить необходимой информацией обучаемых в современной цифровой форме;
- 2) адаптировать методы и способы закрепления усвоенного материала к существующим реалиям;
- 3) разработать новые виды контроля (электронных тестов с централизованной системой контроля);
- 4) поддерживать мотивацию обучения в цифровой среде.

Результаты исследования. Обобщим опыт авторов по разработанному авторскому курсу в системе дистанционного обучения БашГУ «Иностранный язык – 1» для бакалавров неязыковых специальностей. Курс состоит из организационного, информационного, коммуникативного и контрольного блоков. В инструктивном блоке представлены методические указания (руководство) к изучению ЭУК, методические указания к самостоятельной работе студентов, критерии оценки и график обучения. Информационный блок содержит теорию-информацию в виде грамматического материала английского языка и упражнений на закрепление пройденного материала. Ответы прикрепляются обучаемыми в системе в виде файлов формата word, pdf до окончания срока, установленного преподавателем. Работы оцениваются преподавателем традиционным способом, а оценки-баллы вводятся в систему. В вузе задействована накопительная балльно-рейтинговая система оценивания, руководствующаяся принципом непрерывного обучения студента. Помимо традиционной теории в «книжном» формате мы вводим видеуроки из образовательных электронных ресурсов (britishcouncil.org, onestopenglish.com, BBC) и от популярных блогеров-преподавателей

(englex, «бородатый лингвист»). Связь с студентами осуществляется через коммуникативный блок посредством форума, где вводятся вопросы и темы для обсуждения. Здесь же предоставляется возможность организации видео-конференций, используя элемент курса – платформу BBB (BigBlueButton), что крайне необходимо при практических занятиях иностранного языка и семинарах спецдисциплин. Используя инструменты BBB, преподаватель может ввести новый теоретический материал на уровне занятий в офлайн, опросить студентов, исправить ошибки в режиме интерактивной доски, увидеть ответную реакцию обучаемых. Практически все занятия в дистанционном формате проводятся в последнее время именно на этой платформе. Но следует отметить большой недостаток этой системы: ограниченное количество пользователей и частые проблемы с подключениями и «переподключениями». Альтернативой для BBB можно считать ZOOM-платформу, не «привязанную» к системе Moodle. В контрольном блоке разработаны и помещены тесты по пройденным модулям. Участники курса могут их выполнить в строго определенные сроки за установленное преподавателем время, система оценивает их сама и выводит баллы в специальный блок. По окончании курса система определяет уровень усвоенного материала студентами и подводит итоги выводением зачетов.

Задачей педагога является координация действий обучаемого и постоянный контроль процесса обучения – т.е., здесь задействовано интерактивное сетевое взаимодействие (BBB-занятия).

Авторами был проведен опрос среди студентов – бакалавров 2 курса в начале 2021–2022 учебного года. В данном анкетировании участвовало 204 студента. В таблице 1 ниже отмечены вопросы и результаты анкетирования.

Таблица 1. – «Цифровое обучение в Башкирском государственном университете»

Вопросы:	Ответы: да	затрудняюсь ответить	нет
1. Удобно ли вам обучаться в дистанционном режиме?	84%	6%	10%
2. Допускаете ли вы смешанный формат обучения в дальнейшем?	90%	6%	4%
3. Всегда ли вы посещаете занятия в он-лайн формате, видеоконференции?	95%	2%	3%
4. Увеличился ли у вас уровень мотивации к обучению в рамках дистанционного формата?	80%	5%	15%
5. Удовлетворяет ли вас в целом качество преподавания в цифровом формате?	76%	4%	20%
6. Приходится ли вам дополнительно заниматься на различных он-лайн курсах?	93%	2%	5%

Продолжение таблицы 1

Вопросы:	Ответы: да	затрудняюсь ответить	нет
7. Часто ли вы пользуетесь цифровой информацией?	98%	2%	-
8. Собираетесь ли вы в дальнейшем самостоятельно обучаться на различных он-лайн курсах?	97%	3%	-
9. Часто ли сталкиваетесь с техническими проблемами в процессе дистанционного обучения?	94%	2%	4%
10. Есть ли недостатки в дистанционном формате обучения?	63%	7%	30%

Анализ полученных результатов опроса показал, что большинство респондентов считают, что цифровое обучение имеет свои положительные стороны, а также некоторые недостатки. Подавляющее большинство студентов поддерживают цифровой формат обучения и мотивированы в дальнейшем обучаться в смешанном формате. Дистанционное обучение является хорошей альтернативой для эффективного освоения учебного материала и его закрепления.

Следует отметить, что уровень усвоения теоретического материала при дистанционной форме обучения с применением цифровых технологий не ниже уровня усвоения материала с традиционными формами обучения, что подтверждает опрос среди студентов, изучающих иностранный язык не как основной, в частности у студентов технических специальностей: 84% респондентов считают, что знания, полученные через качественно разработанные курсы в СДО, ничуть не уступают знаниям в «оффлайн». Со своей стороны, могу констатировать следующие факты: один и тот же тест (Past Tenses), выполненный студентами при традиционной форме обучения и в условиях дистанционного формата дает практически одинаковый качественный процент – около 65% (63% к 66%). Но опрос среди преподавателей спецдисциплин представляет несколько иную картину: 94% опрошенных настаивают на невозможности привития практических навыков и умений (лабораторные работы, работы по сборке разного рода конструкций, эксперименты) посредством электронных образовательных ресурсов (В опросе участвовали преподаватели 2 кафедр – 51 человек). Необходима контактная работа, ибо практические умения студенты приобретают путем выполнения практических упражнений при непосредственном участии и контроле преподавателя в лаборатории. То есть, все же следует использовать гибридные формы обучения: дистанционные с привлечением оффлайн-занятий для практических и лабораторных работ.

Таким образом, можно выделить преимущества использования цифровых (электронных) образовательных ресурсов:

- 1) возможность организации обучения независимо от географического расположения;
- 2) привлечение информации цифрового мирового сообщества;
- 3) доступность и применение цифрового инструментария для эффективного взаимодействия преподавателя со студентами;
- 4) выбор собственного образовательного маршрута.

Недостатками дистанционного обучения считаем:

- 1) отсутствие возможностей для реализации практических профессиональных компетенций у обучаемых;
- 2) низкий уровень владения технологиями цифровых образовательных ресурсов у преподавателей;
- 3) низкий уровень технического обеспечения образовательного процесса (качество интернет-соединений, либо его полное отсутствие в некоторых частях республики).

Заключение. Переход на дистанционный формат обучения в академической среде – это требование времени. Полагаем, что дальнейшее использование цифровых методик преподавания имеет большие перспективы. Необходимы постоянные курсы повышения квалификации в сфере цифровых образовательных технологий у преподавателей, обмен опытом на научно-практических конференциях для качественного дистанционного образования. Профессиональные компетенции у студентов технических специальностей могут быть, к сожалению, сформированы только посредством контактного взаимодействия. То есть, невозможно вести речь об абсолютно цифровой форме обучения, а лишь о гибридной, когда в традиционные академические формы обучения умело интегрируются новейшие цифровые технологии, направленные на формирование соответствующих компетенций каждой специальности. Проведенный анализ теоретического материала процесса

цифровизации и опросы среди преподавателей и студентов показали, что современные цифровые технологии в образовании положительно изменили педагогические подходы и методы, расширили образовательное пространство, дали новые возможности для всего учебного процесса,

содействовали увеличению ресурсов образовательной среды. Цифровизация образования – это важный этап на пути успешной и эффективной организации преподавания в академической среде.

Литература:

1. Григорьев А.В. Риски цифровизации школьного образования / А.В. Григорьев // Общество: социология, психология, педагогика. - 2020. - № 6. - С. 31-38.
2. George M (2020) Information and Communication Technology Utilization Effectiveness in Distance Education Systems // Journal of Educational Technology Systems. - Vol 49. - No 8. - P. 1-26.
3. Колесниченко А.Н. Применение цифровых технологий при обучении лексике иностранного языка в высшей школе / А.Н. Колесниченко. - Ростовский государственный университет путей сообщения. - Т.6. - № 2. - 2021. - С. 300.
4. Маринина Ю.А., Кручинкина Г.А. Цифровая гуманитаристика: возможности использования интеллектуальных обучающих систем в обучении иностранным языкам. Научно-техническая революция: вчера, сегодня, завтра / Ю.А. Маринина, Г.А. Кручинкина, Л.В. Гусева, Е.В. Королева, А.А. Оладышкина; под ред. Попкова Е., Серги Б. – Конспект лекций в сетях и системах. Том 129. - Спрингер, 2020. - С. 395-402. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1007/978-3-030-47945-9>
5. Минеева О.А. Организация тестирования в системе MOODLE при обучении иностранному языку /

- О.А. Минеева, М.В. Даричева // Научно-педагогическое обозрение. - 2016. - № 3 (13). - С. 81-86.
6. Национальный проект «Образование» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://government.ru/info/35566>
7. Полат Е.С. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования / Е.С. Полат. - М.: Академия, 2007. - 368 с.
8. Проект дидактической концепции цифрового профессионального образования и обучения / В.И. Блинов, М.В. Дулинов, Е.Ю. Есенина, И.С. Сергеев. - Москва: Перо, 2019. - 72 с.
9. Роберт И.В. Современные информационные технологии в образовании: дидактические проблемы, перспективы использования: монография / И.В. Роберт. - М.: ИИО РАО, 2010. - С. 20.
10. Шуйская Ю.В., Егоршина Н.В. Дискурс преподавания в эпоху цифровизации: сборник / Ю.В. Шуйская, Н.В. Егоршина // Материалы международной научно-практической он-лайн – конференции «Цифровизация в эпоху развития современного общества»; ИМПЭ им. А.С. Грибоедова; ООО «Издательство «Юрист». - 2020. - С.281.

References:

1. Grigoriev A.V. Risks of digitalization of school education / A.V. Gigoriev // Society: sociology, psychology, pedagogy. - 2020. - № 6. - P. 31-38.
2. George M (2020) Information and Communication Technology Utilization Effectiveness in Distance Education Systems // Journal of Educational Technology Systems. - Vol 49. - № 8. - P. 1-26.
3. Kolesnichenko A.N. The use of digital technologies in teaching foreign language vocabulary in higher education / A.N. Kolisnichenko. - Rostov State Transport University. - T.6. - № 2. - 2021. - P. 300.
4. Marinina Yu.A., Kruchinkina G.A. Digital Humanities: Possibilities of Using Intelligent Learning Systems in Teaching Foreign Languages. Scientific and technical revolution: yesterday, today, tomorrow / Yu.A. Marinina, G.A. Kruchinkina, L.V. Guseva, E.V. Koroleva, A.A. Oladyshkin; ed. Popkova E., Sergi B. - Lecture notes in networks and systems. Volume 129. Springer, 2020. - S. 395-402.
5. Mineeva O.A. Organization of testing in the MOODLE system in teaching a foreign language / O.A.

- Mineeva, M.V. Daricheva // Scientific and pedagogical review. - 2016. - № 3 (13). - S. 81-86.
6. National project "Education" [Electronic resource]. - Access mode: <http://government.ru/info/35566>
7. Polat E.S. Modern pedagogical and information technologies in the education system / E.S. Polat. - M.: Academy, 2007. - 368 p.
8. Draft didactic concept of digital vocational education and training / V.I. Blinov, M.V. Dulinov, E.Yu. Yesenin, I.S. Sergeev. - Moscow: Pero, 2019. - 72 p.
9. Robert I.V. Modern information technologies in education: didactic problems, prospects of use: monograph / I.V. Robert. - M.: IIO RAO, 2010. - P. 20.
10. Shuiskaya Yu.V., Egorshina N.V. Discourse of teaching in the era of digitalization: collection / Yu.V. Shuiskaya, N.V. Egorshina // Materials of the international scientific and practical online conference "Digitalization in the era of development of modern society"; IMPE them. A.S. Griboyedov; LLC "Publishing House" Yurist ". - 2020. - P.281.

13.00.08 – Теория и методика профессионального образования

Сведения об авторах:

Акубекова Диана Григорьевна (г. Уфа, Россия), кандидат филологических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Башкирский государственный университет», e-mail: madam.akubekova@yandex.ru

Кулыева Айгуль Альбертовна (г. Уфа, Россия), кандидат философских наук, доцент, ФГБОУ ВО «Башкирский государственный университет», e-mail: aicool@rambler.ru